

CONDITIONS OF USE FOR THIS PDF

The images contained within this PDF may be used for private study, scholarship, and research only. They may not be published in print, posted on the internet, or exhibited. They may not be donated, sold, or otherwise transferred to another individual or repository without the written permission of The Museum of Modern Art Archives.

When publication is intended, publication-quality images must be obtained from SCALA Group, the Museum's agent for licensing and distribution of images to outside publishers and researchers.

If you wish to quote any of this material in a publication, an application for permission to publish must be submitted to the MoMA Archives. This stipulation also applies to dissertations and theses. All references to materials should cite the archival collection and folder, and acknowledge "The Museum of Modern Art Archives, New York."

Whether publishing an image or quoting text, you are responsible for obtaining any consents or permissions which may be necessary in connection with any use of the archival materials, including, without limitation, any necessary authorizations from the copyright holder thereof or from any individual depicted therein.

In requesting and accepting this reproduction, you are agreeing to indemnify and hold harmless The Museum of Modern Art, its agents and employees against all claims, demands, costs and expenses incurred by copyright infringement or any other legal or regulatory cause of action arising from the use of this material.

NOTICE: WARNING CONCERNING COPYRIGHT RESTRICTIONS

The copyright law of the United States (Title 17, United States Code) governs the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material. Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or reproduction is not to be "used for any purpose other than private study, scholarship, or research." If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction for purposes in excess of "fair use," that user may be liable for copyright infringement.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Eisenstein	A. 18d

18d

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Eisenstein	A. 18d

13 x 1930.
 upuzoka
 4 copy x 100
 Генева!
 for mother
 note "be"
 also honey
 eye - eye
 comafic -
 oca at
 M. - co -
 for m
 and not a.
 noyordre
 y adno ad'eytun celep oth

Chief

18d.

A Board The Chief

(Relates to Am. Tragedy)

12/20/77

NB - This letter is from
E. to his Mother in
Russian -

Per Jay Leyda - 12/20/77

Xerox copy
of this letter
in Archive

To be noted - underneath letter
when placed in notebook. P.M.

USSR Ленинград
 СССР Ленинград
 Ленинград
 Дзержинский
 Матвеевская 9 кв. 22.

American Tragedy

129

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Eisenstein	A. 18d

13 x 1930.

Апрюзка



EN. ROUTE

Дымае. маўзьева!

Дымае, вае Мае маўзьева
маўзьева, ае "маўзьева"!

Мае Мае, а маўзьева
Мае Мае маўзьева - маўзьева

Мае Мае маўзьева - маўзьева
Мае Мае маўзьева - маўзьева

Мае Мае маўзьева - маўзьева
Мае Мае маўзьева - маўзьева

Мае Мае маўзьева - маўзьева
Мае Мае маўзьева - маўзьева

Мае Мае маўзьева - маўзьева
Мае Мае маўзьева - маўзьева

USSR Leningrad
СССР Ленинград
Ленинград
Дзержинский
Матвеевская 9 кв. 22.

American Tragedy

(129)

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Eisenstein	A. 18d



13 x 1930.
Фрузока

4 сундук документов!

EN ROUTE

Дорогие мафрука!
 Я пишу, как вы можете
 почувствовать "en route" в!
 Мек кем, а также концы
 река бою диверсии - едем
 в Нью-Йорк на автомобиле -
 но чувствуем воздуха от
 остановки "S.M." - со-
 вращая с Франко и
 правления Парамунта.
 Если вы будете в порядке
 за одно об'езде себя от

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Eisenstein	A. 18d

Ново-Ульяновка, где все тира-
сно разучивается. Мы же
знаем, что это не гениальное
искусство - и даже больше,
где показываемся люди
существовать!

Разработка сценария была
очень хороша. "Три сестры", как
говорят другие мнения. Но
вся масса опасений в
связи с тем, что "пропаган-
дистский" тон. Особенно сей-
час, когда и все наше (как
было!) тиражировано в
Комиссии "Финанс" (по распе-
гованию Ком. Гербельно отсюда)
"каждый из них и их негра" и
все идет впереди.
Черно-красно-красно-красно.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Eisenstein	A. 18d

USSR Leningrad
СССР Ленинград
дом Уланова
Дзержинский
Матвеевская, 9 кв. 22.

American Tragedy

Eisenstein - American Tragedy Folder.

2 Xerox copies of letter and envelope.

1 copy to be kept here.

another copy should go into the Xerox-Flo
copy - none there - this document
must have been found and added later.

PLM - 4/71 in Russian

Note - This letter is from E to
his Mother - Per Jay Leyda - 12/20/76

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Eisenstein	A.18d

**

Юлии Ивановне Эйзенштейн



13x1930.
Фрэнсиса

EN ROUTE

Дорогие маффина! 4 сундук ЭКСПЛОС!
 Я пишу, как вы можете
 посмотреть "en route" в!
 Так вот, я сейчас кончу
 пере, всю Америку - едем
 в Нью-Йорк на окончатель-
 ное решение вопроса об
 постановке "А.Т." - со-
 вращая с Франценом и
 управлением Парамунта
 Если все будет в порядке
 за одно об'ездом север от

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Eisenstein	A. 18d

**

Юлии Ивановне Эйзенштейн

Коро-Иорка, где все тира-
 зия фашизма. Мы же
 знаем, что это гитлеровско-
 кол советско - и даже больше,
 где процветали модки
 существуют!

Разработана сценария ванда
 очень хороша. "Три сестры", как
 называют одне мнение. Но
 вся масса опасений в
 связи с тем, что "пропаган-
 дистский" тон. Особенно сей-
 час, когда и мое имя (как
 всегда!) широко упоминалось в
 Комиссии "Финна" (по распе-
 гованию Ком. Гербельно от зде)
 "каждый из нас и не пера" и
 все идет в порядке.
 Очень важно крепко саян.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Eisenstein	A. 18d

**

Юлии Ивановне Эйзенштейн
Таврическая 9 кв 22
СССР Ленинград

13/10/30

Дорогая матушка,

Я знаяю что ты люббшь получать en route ...! Так вот, я снова полечу через всю Америку. Едем в Нью-Йорк на окончательное решение вопроса об постановке А.Т. в совещании с Драйзером и правлением Paramount, а если все будет в порядке, то заодно объездим север. Нью-Йорк, где вся трагедия разыгралась. ты же знаешь, что это действительное событие, и даже мостки, где опрокидывались лодки, существуют. Разработка сценария вышла очень хорошо. "Блестяще" так говорит общее мнение. Но есть масса опасений в связи с ??? с "пропагандистской темой." особенно сейчас, когда и мое имя(как всегда!) шибко трепалось в комиссии фильма?(по расследованию ком.деятельности здесь)желаю мне ни пуха ни пера и все будет в порядке.
целую крепко крепко сын?

**

To Yulia Ivanovna Eisenstein
Tavrisheskaya Street 9, apt. 22
Leningrad, USSR

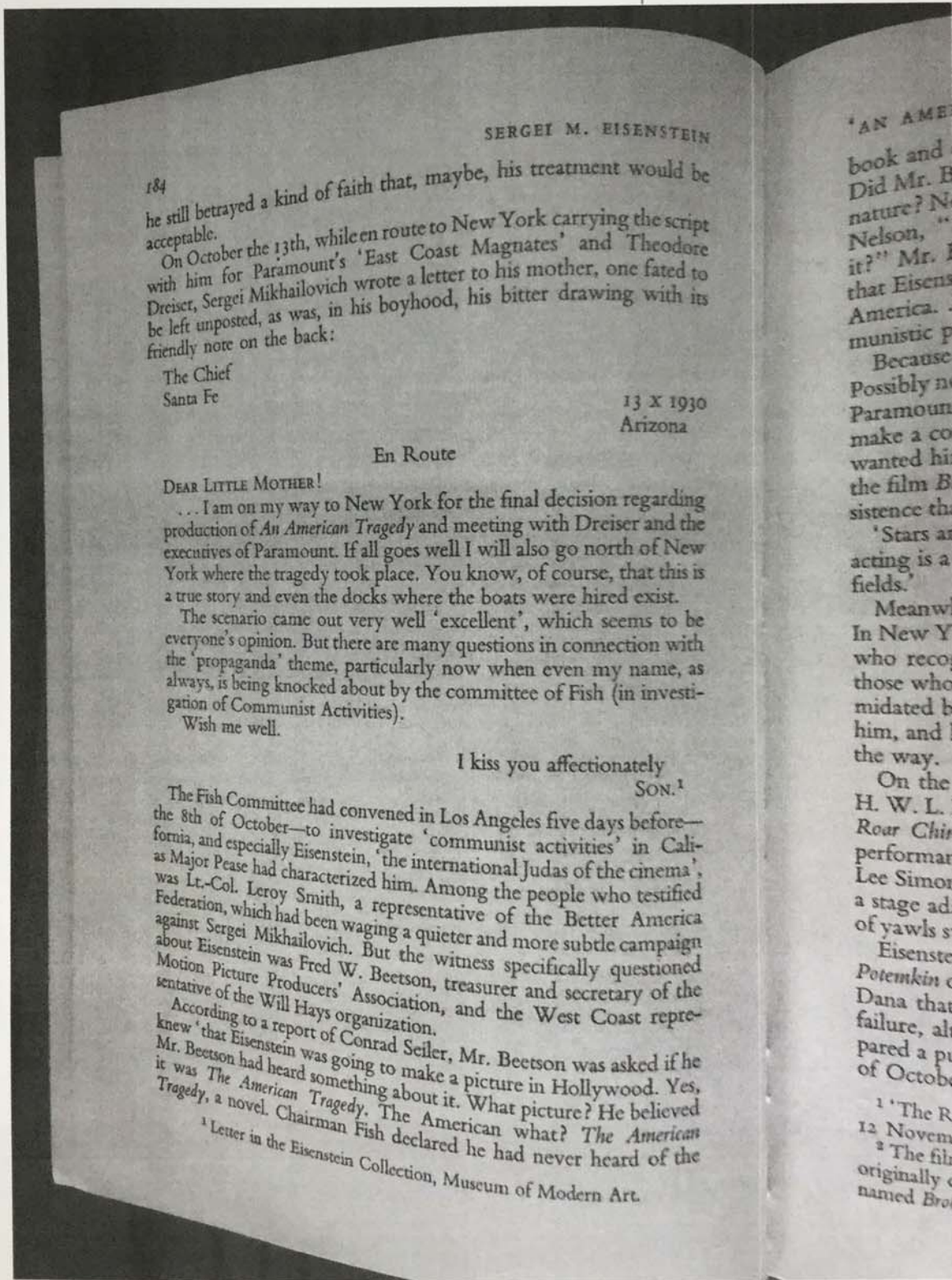
October 13, 1930, Arizona

Dear Mom—

I know you like to receive letters "en route"! Well, I'm about to again fly across all of America. We're headed to New York for a meeting with Dreiser and the leadership of Paramount about the final decision concerning the production of A.T. [translator's note: the initials refer to Eisenstein's adaptation of Dreiser's novel *An American Tragedy*]. If all goes well, we'll also get to see the north. New York is where the tragedy unfolds. You know that the events in it are real, and even the dock where they capsized the boat really exists. The script turned out very well. The general opinion is that it's "brilliant." But there are a lot of misgivings about the "propagandistic theme." Especially now, when my name (as always!) gets dragged through the mud by the film commission (in regards to my communist activities here). Wish me luck and everything will be okay.
Many, many kisses, your son.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Eisenstein	A. 18d

9/22/23, 10:05 AM From Sergei M. Eisenstein: The Definitive Biography image0.jpeg by Marie Seton



SERGEI M. EISENSTEIN

184
 he still betrayed a kind of faith that, maybe, his treatment would be acceptable.
 On October the 13th, while en route to New York carrying the script with him for Paramount's 'East Coast Magnates' and Theodore Dreiser, Sergei Mikhailovich wrote a letter to his mother, one fated to be left unposted, as was, in his boyhood, his bitter drawing with its friendly note on the back:
 The Chief
 Santa Fe

13 X 1930
 Arizona

En Route

DEAR LITTLE MOTHER!
 ... I am on my way to New York for the final decision regarding production of *An American Tragedy* and meeting with Dreiser and the executives of Paramount. If all goes well I will also go north of New York where the tragedy took place. You know, of course, that this is a true story and even the docks where the boats were hired exist.
 The scenario came out very well 'excellent', which seems to be everyone's opinion. But there are many questions in connection with the 'propaganda' theme, particularly now when even my name, as always, is being knocked about by the committee of Fish (in investigation of Communist Activities).
 Wish me well.

I kiss you affectionately
 SON.¹

The Fish Committee had convened in Los Angeles five days before—the 8th of October—to investigate 'communist activities' in California, and especially Eisenstein, 'the international Judas of the cinema', as Major Pease had characterized him. Among the people who testified was Lt.-Col. Leroy Smith, a representative of the Better America Federation, which had been waging a quieter and more subtle campaign against Sergei Mikhailovich. But the witness specifically questioned about Eisenstein was Fred W. Beetson, treasurer and secretary of the Motion Picture Producers' Association, and the West Coast representative of the Will Hays organization.
 According to a report of Conrad Seiler, Mr. Beetson was asked if he knew 'that Eisenstein was going to make a picture in Hollywood. Yes, Mr. Beetson had heard something about it. What picture? He believed it was *The American Tragedy*. The American what? *The American Tragedy*, a novel. Chairman Fish declared he had never heard of the

¹ Letter in the Eisenstein Collection, Museum of Modern Art.

'AN AME
 book and
 Did Mr. B
 nature? N
 Nelson, "
 it?" Mr. I
 that Eisens
 America. I
 munisti p
 Because
 Possibly n
 Paramount
 make a co
 wanted hi
 the film B
 sistence th
 'Stars at
 acting is a
 fields.'
 Meanwh
 In New Y
 who recog
 those who
 midated b
 him, and l
 the way.
 On the
 H. W. L. I
 Roar Chin
 performan
 Lee Simon
 a stage ada
 of yawls sv
 Eisenstei
 Potemkin o
 Dana that
 failure, alt
 pared a pu
 of Octobe
¹ 'The R
 12 Noveml
² The film
 originally c
 named Brok